

**Zeitschrift:** Gehörlosen-Zeitung für die deutschsprachige Schweiz  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für das Gehörlosenwesen  
**Band:** 79 (1985)  
**Heft:** 10  
  
**Rubrik:** Anzeigen

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Anzeigen

**Basel:** Sonntag, 26. Mai, 14.30 Uhr Gottesdienst im Spittlerhaus, Socinstrasse 13. Mit Imbiss, Film oder Dias. Freundlich lädt ein: H. Beglinger

**Grenchen:** Sonntag, 19. Mai, 10.00 Uhr Gottesdienst mit Kommunionsspendung im Gemeindesaal der Zwinglikirche. Anschliessend Kaffee und Zusammensein.

Freundlich lädt ein: Schwester Martina

**Rheineck:** Am Auffahrtstag, 16. Mai 1985, 15 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl im evangelischen Kirchgemeindehaus Rheineck. Nachher Kirchenkaffee.

Alle sind freundlich eingeladen.

Pfarrer W. Spengler

**St. Gallen:** Sonntag, 19. Mai 1985, 14.30 Uhr Gottesdienst im evangelischen Kirchgemeindehaus Lachen St. Gallen. Anschliessend Beisammensein mit Imbiss.

Freundliche Einladung Pfarrer W. Spengler

**Zürich:** Sonntag, 2. Juni, 10.00 Uhr katholischer Gehörlosengottesdienst in der Gehörlosenkirche, Oerlikonerstrasse 98 in Oerlikon. Pfarrer H. Brügger wird sechs gehörlosen Schülern die heilige Firmung spenden.

Gehörlose und ihre Angehörigen sind zu dieser Feier herzlich eingeladen.

Pater Silvio Deragisch

## Sehen statt Hören

die Sendung für Gehörlose  
jeden Samstag um 17.10 Uhr

Jede zweite Sendung ist eine Neu-  
produktion

TV-Kommission

HERRN RIHS  
SCHWEIZER FERNSEHEN  
"SEHEN STATT HOEREN"  
1050  
POSTFACH  
8052 ZUERICH

AZ 3110 Münsingen  
80

**Gehörlosen-Zeitung:** Herausgeber: Schweizer Verband für das Gehörlosenwesen. Zentralsekretariat: Feldeggstrasse 71, 8032 Zürich. Tel. 01 251 05 83. Erscheint je am 1. und am 15. des Monats. – **Redaktion:** Postfach 4125 Riehen 1. – **Verwaltung, Abonnement, Adressänderungen:** Ernst Wenger, Postfach 52, 3110 Münsingen. Tel. 031 322 11.11. – **Druck und Spedition:** Fischer Druck AG, 3110 Münsingen-Bern. Tel. 031 32 22 11. – **Abonnementsspreis:** Fr. 16.– für das ganze Jahr. Fr. 30.– für das ganze Jahr. Ausland Fr. 33.– Postcheck-Nr. 30-35653 Bern. – **Zentralbibliothek** (Fachbibliothek): Bibliothekar: H. Beglinger. Kantonale Sprachheilanstalt, 3053 Wimmentalbuchsee bei Bern. – **Brunnenschule für Gehörgeschädigte:** Fachklassen und Klassen für allgemeinbildenden Unterricht in Bern, Luzern und Zürich. Schulleitung: H. Weber. Sekretariat: E. Schieler. Oerlikonerstrasse 98, 8057 Zürich. Tel. 01 311 53 97. – **Gehörlosenseelsorge:** Schweiz. Arbeitsgemeinschaft für Gehörlosenseelsorge; Präsident: Pater Ch. Portmann, 8, chemin de

## Todesanzeige

Am Sonntag, dem 28. April, starb im Alter von 83 Jahren Herr

## Heinrich Schaufelberger

Von 1959 bis 1968 Präsident und seither Ehrenpräsident des SGSV, Ehrenmitglied im GSV Zürich sowie Ehrenpräsident der SVGM. Ein Nachruf folgt in der nächsten GZ.

## Schweizerischer Verband für das Gehörlosenwesen

### Schweizerischer Gehörlosenbund

## 11. Vereinsleiterkurs

Samstag/Sonntag, 22./23. Juni 1985  
im Schweizer Jugend- und Bildungszentrum  
Einsiedeln.

### Thema: Kooperation – Zusammenarbeit

- im Verein, Vorstand und zwischen den Vereinen
- mit Hörenden, Behörden und Institutionen.

Kursleitung: Martin Hintermann, Zürich.  
Co-Leitung: Erika Müller, SVG-Zentralsekretärin, Zürich.

Der Vereinsleiterkurs richtet sich an Teilnehmer, die sich für Führungsaufgaben interessieren. Teilnahmebedingung ist die Mitgliedschaft bei einem Verein. Für Unterkunft und Verpflegung (ohne Getränke) kommt der SVG auf. Die Reisespesen gehen zu Lasten der Teilnehmer.

**Anmeldung** der definitiven Teilnehmer bis spätestens 4. Juni 1985 an: Schweizerischer Verband für das Gehörlosenwesen, Postfach 129, 8032 Zürich.

**Wichtig:** Die Teilnehmer sollen die Statuten ihres Vereins mitbringen!

## Gehörlosenverein Winterthur

### Maibummel

Unser Maibummel findet am Samstag, dem 18. Mai, bei jedem Wetter statt. Ziel ist der Uetliberg. Besammlung am Hauptbahnhof Zürich, wo der Zug aus Winterthur ankommt (Winterthur ab 13.25–Zürich ab 13.50). Gemeinsam fahren wir zur Selnaustation der Uetlibergbahn. Jeder bezahlt die Fahrt selber. Der Vorstand

### Jubiläumsreise

Unser Verein feiert sein 40jähriges Bestehen. Aus diesem Anlass unternehmen wir eine Carfahrt. Das Ziel ist noch geheim. Auf der Fahrt gibt es einen Wettbewerb mit schönen Preisen.

**Datum der Reise:** Samstag, 15. Juni, bei jedem Wetter.

Abfahrt: 7.30 Uhr beim Parkhaus des Hotels «Winterthur», 8.00 Uhr beim St. Annahof, «Sternen», Oerlikon.

**Pauschalpreis:** Fr. 62.– für Fahrt, Mittag- und Abendessen. Bitte noch zirka 30 bis 50 Franken Taschengeld mitnehmen.

**Ankunft** in Winterthur zirka 20.15 Uhr.

**Anmeldung:** bis spätestens 6. Juni an Herrn Johann Ritter, Seestrasse 318, 8038 Zürich.

**Einzahlung:** Reisekasse des Gehörlosenvereins Winterthur, Postcheckkonto 84-5355-9, Winterthur, bis 6. Juni 1985.

Jedermann ist herzlich willkommen, auch Gehörlose, Freunde und Bekannte aus der Stadt Zürich und Umgebung. Der Vorstand

## Fortsetzung Sportseite

### Langlauf

Die Langlaufwettkämpfe fanden in Gadmen, ungefähr 20 km von Meiringen entfernt, statt. Die Favoriten der nordischen Rennen waren die Finnen, die Norweger und die Russen. Die Russen hatten jedoch viel Mühe gegen die Finnländer und Norweger. Und schliesslich gewannen die Norweger Tone Tangen (5 und 10 km) sowie der Finnländer Ala-Marttila Jukka (15 und 30 km) die Goldmedaillen.

### Damen (5 km), 12 Teilnehmerinnen:

1. Tone Tangen, NOR, 18.49,2; 2. Maarit Korhonen, FIN, 19.22,3; 3. Anjella Jitkova, UdSSR, 20.39,5.

### Herren (15 km), 28 Teilnehmer:

1. Ala-Marttila Jukka, FIN, 43.55,0; 2. Serguei Kashin, UdSSR, 44.25,5; 3. Timo Karvonen, FIN, 45.42,9; dann 26. Urban Gundi, SUI, 1.00.06,6; 27. Robert Mader, SUI, 1.01.06,1; 28. Robert Kreuzer, SUI, 1.01.45,1.

### Damen (10 km), 9 Teilnehmerinnen:

1. Tone Tangen, NOR, 35.01,5; 2. Tatjana Saratovceva, UdSSR, 41.08,1; 3. Raija Ranta-Knuuttila, FIN, 41.12,3.

### Herren (30 km), 23 Teilnehmer:

1. Ala-Marttila Jukka, FIN, 1.35.42,3; 2. Serguei Kashin, UdSSR, 1.36.47,1; 3. Nikolay Osipov, UdSSR, 1.38.46,4; dann 20. Urban Gundi, SUI, 2.12.57,7.

### Staffel

Neun Herrenmannschaften und drei Damenmannschaften waren am Start. Dieses Mal war die russische Damenmannschaft schneller und gewann mit einem Vorsprung von drei Minuten vor Finnland und Norwegen. Bei den Herren erreichten die Finnländer mit einer um 30 Sekunden besseren Zeit als die Zweitplazierten vor Russland und Norwegen den ersten Rang.

### Damen (3mal 5 km):

1. UdSSR, 1.04.35,8; 2. Finnland, 1.07.34,8; 3. Norwegen, 1.08.17,1.

### Herren (3mal 10 km):

1. Finnland, 1.44.14,1; 2. UdSSR, 1.44.44,4; 3. Norwegen, 1.53.19,7; 4. Frankreich, 1.56.59,3; 5. FRG, 1.58.31,1; 6. Italien, 2.02.54,1; 7. Schweiz, 2.12.22,1; 8. Österreich, 2.05.05,2 (ausser Konkurrenz); Aufgegeben: Schweden.

Zum Schluss möchte ich allen Torrichtern, den OK-Mitgliedern, dem Skiclub Meiringen, dem Verkehrsamt Meiringen und dem Nordischen Skiclub Oberhasli für die sorgfältige Organisation der Ski-EM sowie den Skifahrerinnen und -fahrern herzlich danken.

Herzliche Gratulation auch an Katja Tissi, Thomas Ledermann und Willy Herrsche für den Gewinn ihrer Medaillen!

OK-Präsident: Stéphane Faustinelli

## Hallenfussballturnier des GSC Bern

vom 2. März 1985 in Worblaufen bei Bern

### Rangliste der Vorrunde:

**Gruppe 1:** 1. ESS Lausanne, 9 P.; 2. GSV Luzern, 8 P.; 3. GSV Zürich Jun., 5 P.

**Gruppe 2:** 1. GSC Bern, 10 P.; 2. CSS Genève, 7 P.; 3. GSV Luzern Senioren, 5 P.

### Finalspiele:

11./12. Rang: Solothurn–GSC Bern Senioren 2:2

9./10. Rang: GSC Bern Junioren–SS Valais 2:0.

7./8. Rang: GSC Bern 2–GSV Basel 0:0.

5./6. Rang: GSV Zürich Junioren–GSC Luzern Senioren 2:1.

3./4. Rang: CSS Genève–GSV Luzern 3:2.

1./2. Rang: ESS Lausanne–GSC Bern 0:1.

einges. R. Kyburz